



# 3200 - 3203 // ARGON

## Schutzhandschuhe / Risikokategorie II

### Protective gloves / Risk category II

DE

#### Anleitungen und Informationen des Herstellers

Informationsbroschüre für persönliche Schutzausrüstung (PSA) gemäß Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II Abschnitt 1.4. Bitte lesen Sie diese Informationsbroschüre sorgfältig vor Gebrauch der PSA durch. Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der PSA beizufügen, bzw. dem Empfänger der PSA auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Informationsbroschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Schutzhandschuhe	Risikokategorie II
Größe(n)	9-11
Zertifizierung	EN 388, EN 12477
Notifizierte Stelle	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Chengdujska cesta 25 1000 LJUBLJANA Slovenia
Kennummer	1493

Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den grundlegenden Gesundheitsschutz- und Sicherheitsanforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die EU-Konformitätserklärung kann unter [www.doc.nitras.de](http://www.doc.nitras.de) eingesehen werden.

Bei diesem Produkt handelt es sich um persönliche Schutzausrüstung der Risikokategorie II. Dieses schützt Sie gegen: Mechanische Risiken, thermische Risiken (Hitze und/oder Feuer). Andere als die oben genannten Anwendungsbereiche sind ausdrücklich ausgeschlossen. Dieses Produkt bietet daher, unter anderem, keinen Schutz gegen: Chemikalien, Mikroorganismen, Kälte, Stromschläge, Strahlung, Arbeiten mit Hochdruckstrahl. Bitte beachten Sie die angebrachten Piktogramme, Hinweise und die dazugehörigen Leistungsstufen.

Lagerung / Nutzung / Überprüfung: Kühl und trocken lagern. Von direktem Sonnenlicht, UV-Strahlen oder Ozonquellen fernhalten. Nicht im geknickten Zustand oder unter Gewichtsbelastung lagern. Das Produkt möglichst in der Originalverpackung lagern bzw. transportieren. Einflüsse wie Licht, Feuchtigkeit, Temperatur sowie natürliche Werkstoffveränderungen, während eines längeren Zeitraumes, können eine Änderung der Produkteigenschaften zur Folge haben. Exakte Angaben zur Lagerzeit und der Lebensdauer der PSA sind nicht möglich, da beide Parameter u. a. von der jeweiligen Art der Lagerung, Temperatur, Feuchtigkeit, dem Verschleißgrad und der Verwendungsintensität abhängen. Überprüfen Sie dieses Produkt daher nach einer längeren Lagerung sowie vor und nach jeder Nutzung auf Schäden oder Werkstoffveränderungen (z. B. spröde, rissige Beschichtungen / Materialien, Löcher, Farbveränderungen etc.). Überprüfen Sie dieses Produkt vor jeder Nutzung auf Eignung für die vorgesehene Tätigkeit und auf die korrekte Größe. Ungeeignete oder fehlerhafte Produkte sind zu entsorgen und auf keinen Fall zu verwenden. Die Größe des Produkts kann z. B. durch Dehnung von den Angaben abweichen.

Alle Leistungen wurden durch Prüfungen unter Laborbedingungen ermittelt. Es wird daher eine Überprüfung empfohlen, ob die PSA für die vorgesehene Verwendung geeignet ist, da die Bedingungen am Arbeitsplatz in Abhängigkeit von verschiedenen Parametern (z. B. Temperatur, Abrieb, Verwendungsintensität) von denen der Baumusterprüfung abweichen können. Wurde PSA bereits verwendet, kann diese, aufgrund des Verschleißgrades, geringere Leistungen bieten. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung bei unsachgemäßem Gebrauch des Produktes.

Anweisungen zum Tragen des Artikels: Achten Sie darauf, dass Ihre Hände vor dem Anziehen von Handschuhen sauber und trocken sind. Führen Sie Ihre Finger in den jeweiligen Handschuh ein und ziehen Sie den Handschuh am Strickbund bzw. an der Stulpe locker über Ihre Hand. Achten Sie dabei auf eine korrekte Passform. Handschuhe sollten einen festen und eng anliegenden Sitz an der Handfläche, den Fingern sowie Fingerzwischenräumen haben. Fingernagel, Schmutz sowie übermäßiges Dehnen und Ziehen können die Handschuhe beschädigen. Handschuhe sollten nach der Anwendung so ausgezogen werden, dass die Außenseite nicht mit der Kleidung oder Haut in Berührung kommt, da diese sichtbar und unsichtbar mit Schadstoffen kontaminiert sein kann. Handschuhe sind also so auszuziehen, dass die Innenseite nach außen kommt. Lösen Sie dafür zuerst die Fingerspitzen des Handschuhs von den Fingern. Der Strickbund bzw. die Stulpe kann dann nach außen gekrempt werden, um den Handschuh so abziehen. Damit der Handschuh seinen Komfort behält, sollte dieser nach jeder Tätigkeit entsprechend der Reinigungs- und Wartungshinweise gesäubert werden. Je nach Bedarf kann und sollte dies durchgeführt werden, während die Handschuhe getragen werden.

Vor Arbeitsbeginn (nach Pausen und ggf. nach dem Händewaschen) kann ein geeignetes Hautschutzpräparat verwendet werden. Während der Arbeit (vor Pausen und vor Arbeitsschluss) kann ein geeignetes Hautreinigungsmittel verwendet werden. Nach der Arbeit (nach dem letzten Händewaschen) kann ein geeignetes Hautpflegepräparat verwendet werden.

Reinigung / Wartung: Das Produkt sollte mit einem feuchten Tuch (lauwarmes Wasser), ohne Chemikalien oder durch Abürsten gereinigt und an der Luft getrocknet werden. Überprüfen Sie dieses Produkt nach der Reinigung und vor dem erneuten Tragen auf Schäden. Beschädigte Produkte nicht wiederverwenden. Je nach Art der Reinigung, kann sich diese negativ auf die Leistung des Produktes auswirken. Der Hersteller übernimmt daher, nach einer unsachgemäß durchgeführten Reinigung, keine Verantwortung mehr für das Produkt.

Entsorgung: Entsorgen Sie dieses Produkt zusammen mit dem Hausmüll. Nach beabsichtigtem oder unbeabsichtigtem Kontakt mit Chemikalien, kann dieses Produkt durch umweltschädigende oder gefährliche Substanzen verunreinigt sein. In diesem Fall ist die Entsorgung in Übereinstimmung mit den örtlich anzuwendenden Rechtsvorschriften vorzunehmen.

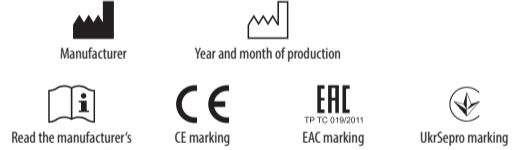
Besondere Hinweise: PSA kann bei sensiblen Personen allergische Reaktionen hervorrufen. Besondere Vorsicht ist bei bekannter Überempfindlichkeit empfohlen.

Generelle Erläuterungen zu erzielten Leistungsstufen  
1-6 / A-F Erzieltes Prüfergebnis (Je höher, desto besser)  
0 Mindestleistungsstufe nicht erreicht  
X Nicht geprüft bzw. aufgrund des Materials oder der Gestaltung nicht anwendbar

ABCDEF	D Radiant heat	1-4	2
Type B	E Small splashes of molten metal	1-4	4
	F Large quantities of liquid metal	1-4	X

#### Special requirements on protective gloves for welders:

Version A: Low dexterity required, high requirements for the other test parameters.  
Version B: High dexterity required, low requirements for the other test parameters.  
Version B gloves are recommended when high dexterity is required, e. g. for TIG welding. For the remaining welding processes, gloves of type A are recommended.  
There is currently no standardized test method for the transmittance of UV radiation from glove materials; however, protective gloves for welders are currently manufactured in such a way that they do not normally allow UV radiation to pass through. With arc welding devices it is not possible to protect all parts carrying welding voltage against direct operational contact. If gloves are intended for arc welding: These gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or contact with live parts. Wet, soiled or sweat-soaked gloves have reduced electrical resistance, which increases the risk of electric shock.



FR

#### Instructions et informations du fabricant

Brochure d'information sur les équipements de protection individuelle (EPI) conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II section 1.4. Veuillez lire soigneusement cette brochure d'information avant l'utilisation de l'EPI. Vous êtes tenu de joindre cette brochure d'information en cas de transfert de l'EPI, ou de la remettre au destinataire de l'EPI. Cette brochure d'information peut être sans restriction reproduite à cet effet.

Gants de protection	Catégorie de risque II
Dimension(s)	9-11
Certification	EN 388, EN 12477
Organisme notifié	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Chengdujska cesta 25 1000 LJUBLJANA Slovenia
N° d'identification	1493

Le marquage CE atteste que le produit répond aux exigences fondamentales en matière de protection de la santé et de sécurité du Règlement (UE) 2016/425. La déclaration de conformité CE peut être consultée à [www.doc.nitras.de](http://www.doc.nitras.de).

Ce produit est un équipement de protection individuelle de la catégorie de risque II. Il vous protège contre les risques suivants: Risques mécaniques, Risques thermiques (chaleur et/ou feu). Tous les domaines d'application autres que ceux susmentionnés sont expressément exclus. Ce produit n'offre donc aucune protection notamment contre les risques suivants: Produits chimiques, Micro-organismes, Froid, Chocs électriques, Rayonnement, Travaux au jet haute pression. Merci de respecter les pictogrammes et consignes apposés, et les niveaux de performances associés.

Entreposage/utilisation/contrôle : Stocker au frais et au sec. Tenir éloigné de la lumière du jour directe, du rayonnement ultraviolet ou des sources d'ozone. Ne pas entreposer à l'état plié ou sous une forte charge. Stocker et transporter le produit dans la mesure du possible dans l'emballage d'origine. Les facteurs tels que la lumière, l'humidité, la température et les modifications naturelles du matériau pendant une période prolongée peuvent occasionner une modification des propriétés du produit. Il est impossible de fournir des indications précises sur la durée de stockage et la durée de vie de l'EPI, car les deux paramètres dépendent entre autres du type respectif de stockage, de la température, de l'humidité, du degré d'usure et de l'intensité d'usage. Vérifiez par conséquent les dommages ou modifications de matériau sur ce produit après un stockage prolongé, avant et après chaque utilisation (par ex. revêtements/matériaux poreux, fissurés, trous, décolorations, etc.). Vérifiez avant chaque utilisation l'adaptabilité de ce produit à l'activité prévue et à sa dimension adaptée. Les produits inadéquats ou défectueux doivent être éliminés et ne doivent en aucun cas être utilisés. La dimension du produit peut diverger des indications, par ex. par l'allongement. Toutes les performances ont été déterminées par des essais en conditions de laboratoire. Il est par conséquent recommandé de vérifier si l'EPI est adapté à l'application prévue, car les conditions sur le lieu de travail peuvent être différentes en fonction de différents paramètres (par ex. température, usure, intensité d'usage) de celles du contrôle de type. Si l'EPI a déjà été utilisé, il peut offrir des performances moindres selon le degré d'usure. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas d'utilisation incorrecte du produit. Instructions sur le port de l'article : Assurez-vous que vos mains sont propres et sèches avant de mettre les gants. Glissez vos doigts dans le gant et tirez-le sur votre main avec souplesse sur le bord-côte ou sur la manchette. Veillez ici à un ajustement correct. Les gants doivent avoir une position fixe et près de la paume, les doigts et les espaces interdigitaux. Les ongles, bijoux et un allongement et étirement excessifs peuvent endommager les gants. Après l'application, les gants doivent être retirés d'une manière permettant d'éviter le contact de la face extérieure avec les vêtements ou la peau, car ils peuvent être contaminés d'une manière visible ou invisible avec des substances nocives. Retirer les gants de sorte que la face intérieure soit retournée vers l'extérieur. Pour ce faire, enlevez d'abord des doigts les extrémités du gant. Il est possible de remonter vers l'extérieur le bord-côte ou la manchette pour retirer le gant. Afin que le gant conserve son confort, il doit être nettoyé après chaque activité conformément aux consignes de nettoyage et d'entretien. En fonction du

Alle Prüfungen wurden unter Laborbedingungen an der Handinnenfläche durchgeführt und anhand dieser wurden die jeweiligen Leistungsstufen ermittelt.

#### EN 420:2003 + A1:2009 Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren

Prüfparameter	Leistungsstufen	Prüfergebnis
Fingerfertigkeit	1-5	5

Sofern ein Risiko besteht, sich in beweglichen Maschinenteilen zu verfangen, dürfen keine Handschuhe getragen werden.

#### EN 388:2016 Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken

EN 388	Prüfparameter	Leistungsstufen	Prüfergebnis
ABCDE	A Abriebfestigkeit	1-4	2
	B Schnittfestigkeit (Coupe-Test)	1-5	1
	C Weiterreißkraft	1-4	1
	D Durchstichkraft	1-4	1
	E Schnittfestigkeit (TDM)	A-F	X

Falls Handschuhe aus zwei oder mehreren Lagen bestehen, gibt die Gesamtklassifizierung nicht notwendigerweise die Leistungsfähigkeit der äußersten Lage wieder. Das Prüfergebnis der Schnittfestigkeit (B) ist nur als Hinweis zu verstehen. Die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung (E) liefert Referenzergebnisse bezüglich der Leistung.

#### EN 12477:2001 + A1:2005 Schutzhandschuhe für Schweißer

EN 12477	Prüfparameter	Leistungsstufen	Prüfergebnis
ABCDE Typ B	A Brennverhalten	1-4	4
	B Kontaktwärme	1-4	1
	C Konvektive Wärme	1-4	3
	D Strahlungswärme	1-4	2
	E Kleine Spritzer geschmolzenen Metalls	1-4	4
	F Große Mengen flüssigen Metalls	1-4	X

Besondere Anforderungen an Schutzhandschuhe für Schweißer:  
Ausführung A: Geringe Fingerfertigkeit gefordert, hohe Anforderungen bei den übrigen Prüfparametern.  
Ausführung B: Hohe Fingerfertigkeit gefordert, niedrige Anforderungen bei den übrigen Prüfparametern.  
Handschuhe der Ausführung B werden empfohlen, wenn eine hohe Fingerfertigkeit erforderlich ist, z. B. beim WIG-Schweißen. Für die übrigen Schweißverfahren werden Handschuhe der Ausführung A empfohlen.  
Zurzeit gibt es kein genormtes Prüfverfahren für die Durchlässigkeit von UV-Strahlung von Handschuhmaterialien; gegenwärtig werden jedoch Schutzhandschuhe für Schweißer so hergestellt, dass sie üblicherweise keine UV-Strahlung durchlassen. Es ist mit Lichtbogen-Schweißvorrichtungen nicht möglich, alle Schweißspannenden Teile gegen betriebsbedingten Direktkontakt zu schützen. Falls Handschuhe für Lichtbogen-Schweißen vorgesehen sind: Diese Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Stromschlag, der durch defekte Geräte oder Berühren von spannungsführenden Teilen verursacht wird. Nasse, verschmutzte oder mit Schweiß vollgesogene Handschuhe haben einen verringerten elektrischen Widerstand, was das Risiko eines Stromschlags erhöht.



EN

#### Manufacturer's instructions and information

Information brochure for personal protective equipment (PPE) according to Regulation (EU) 2016/425, annex II point 1.4. Please read this information brochure carefully before using the PPE. You are obligated to enclose this information brochure when passing on the PPE or to hand it over to the recipient of the PPE. For this purpose, this information brochure may be reproduced without restriction.

Protective gloves	Risk category II
Size(s)	9-11
Certification	EN 388, EN 12477
Notified body	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Chengdujska cesta 25 1000 LJUBLJANA Slovenia
Identification number	1493

The CE marking certifies that the product complies with the essential health and safety requirements of Regulation (EU) 2016/425. The EU declaration of conformity can be viewed at [www.doc.nitras.de](http://www.doc.nitras.de). This product is personal protective equipment of risk category II. It protects you against: mechanical

besoin, cela peut et devrait être réalisé pendant le port des gants.  
Avant de commencer le travail (après les pauses et éventuellement après le lavage des mains), il est possible d'utiliser une préparation adaptée de protection cutanée. Pendant le travail (avant les pauses et avant de terminer le travail), il est possible d'utiliser un produit de nettoyage cutané adapté. Après le travail (après le dernier lavage de mains), il est possible d'utiliser une préparation adaptée de soin cutané.  
Nettoyage/entretien : Le produit doit être nettoyé avec un chiffon humide (eau tiède), sans produits chimiques ou par brosseuse et être séché à l'air. Vérifiez la présence de dommages sur le produit après le nettoyage et avant de le porter à nouveau. Ne pas utiliser de produits endommagés. Selon le type, le nettoyage peut avoir un effet négatif sur la performance du produit. Le fabricant n'assume par conséquent aucune responsabilité sur le produit après la réalisation incorrecte du nettoyage.  
Élimination : Éliminez ce produit avec les déchets ménagers. Après un contact volontaire ou involontaire avec des produits chimiques, ce produit peut être pollué par des substances nocives pour l'environnement ou dangereuses. Dans ce cas, l'élimination doit être effectuée en conformité avec la réglementation localement applicable.  
Informations particulières : L'EPI peut provoquer des réactions allergiques sur les personnes sensibles. Prudence particulière recommandée en cas de sensibilité connue.  
Explications générales sur les niveaux de performance obtenus  
1-6 / A-F Résultat de test obtenu (plus il est élevé, meilleur est le résultat)  
0 Niveau de performance minimal non atteint  
X Non vérifié ou non applicable en raison du matériau ou de la conception  
Tous les contrôles sont réalisés dans des conditions de laboratoire sur la paume de la main et les niveaux de performance respectifs ont été déterminés sur cette base.

#### EN 420:2003 + A1:2009 Gants de protection - Exigences générales et méthodes de test

Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
Dextérité	1-5	5

#### EN 388:2016 Gants de protection contre les risques mécaniques

EN 388	Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
ABCDE	A Résistance à l'abrasion	1-4	2
	B Résistance aux coupures (Coupe-Test)	1-5	1
	C Force de déchirure	1-4	1
	D Résistance à la perforation	1-4	1
	E Résistance aux coupures (TDM)	A-F	X

#### EN 12477:2001 + A1:2005 Gants de protection pour soudeurs

EN 12477	Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
ABCDE Type B	A Comportement en combustion	1-4	4
	B Chaleur de contact	1-4	1
	C Chaleur convective	1-4	3
	D Chaleur par rayonnement	1-4	2
	E Petites projections de métaux fondus	1-4	4
	F Grandes quantités de métaux liquides	1-4	X

Si les gants sont composés de deux ou plusieurs couches, la classification globale ne restitue pas nécessairement l'efficacité de la couche externe. Le résultat de contrôle de la résistance aux coupures (B) doit être interprété uniquement comme une indication. L'essai de résistance aux coupures TDM (E) fournit des résultats de référence sur la performance.

#### EN 420:2003 + A1:2009 Gants de protection - Exigences générales et méthodes de test

Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
Dextérité	1-5	5

#### EN 388:2016 Gants de protection contre les risques mécaniques

EN 388	Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
ABCDE	A Résistance à l'abrasion	1-4	2
	B Résistance aux coupures (Coupe-Test)	1-5	1
	C Force de déchirure	1-4	1
	D Résistance à la perforation	1-4	1
	E Résistance aux coupures (TDM)	A-F	X

#### EN 12477:2001 + A1:2005 Gants de protection pour soudeurs

EN 12477	Paramètres de test	Niveaux de performance	Résultat de test
ABCDE Type B	A Comportement en combustion	1-4	4
	B Chaleur de contact	1-4	1
	C Chaleur convective	1-4	3
	D Chaleur par rayonnement	1-4	2
	E Petites projections de métaux fondus	1-4	4
	F Grandes quantités de métaux liquides	1-4	X

Exigences particulières sur les gants de protection pour soudeurs:  
Version A : Dextérité moindre demandée, fortes exigences sur les autres paramètres de test.  
Version B : Dextérité forte demandée, exigences moindres sur les autres paramètres de test.  
Des gants de la version B sont recommandés lorsqu'une forte dextérité est requise, par exemple pour le soudage TIG. Pour les autres méthodes de soudage, des gants de la version A sont recommandés.  
Actuellement, il n'existe aucune procédure de vérification normée de la perméabilité au rayonnement ultraviolet des matériaux de gants ; des gants de soudeur sont toutefois aujourd'hui fabriqués d'une telle manière qu'ils ne laissent généralement pas passer le rayonnement ultraviolet. Il n'est pas possible avec des dispositifs de soudage à l'arc de protéger toutes les pièces sous tension de soudage contre le contact direct opérationnel. Si des gants sont prévus pour le soudage à l'arc: Ces gants n'offrent aucune protection contre la décharge électrique occasionnée par des appareils défectueux ou le contact de pièces sous tension. Des gants mouillés, salés ou imprégnés de sueur présentent une résistance électrique moindre, ce qui accroît le risque d'une décharge électrique.



hazards, thermal risks (heat and/or fire). Other areas of application than those mentioned above are expressly excluded. This product therefore provides, among other things, no protection against: chemicals, microorganisms, cold, electric shock, radiation, high-pressure jets. Please note the pictograms, notes and the corresponding performance levels.

Storage / use / servicing: Store in a cool, dry place. Keep away from direct sunlight, UV rays or ozone sources. Do not store in buckled condition or under weight load. If possible, store or transport the product in its original packaging. Influences such as light, humidity, temperature and natural changes in materials over a longer period of time can lead to changes in product properties. Exact information on storage time and service life of the PPE is not possible, since both parameters depend on the respective type of storage, temperature, humidity, degree of wear and intensity of use, among other things. Check this product for damage or material changes (e. g. brittle, cracked coatings / materials, holes, colour changes etc.) after prolonged storage and before and after each use. Before each use, check this product for suitability for the intended activity and for the correct size. Unsuitable or defective products must be disposed of and never used. The size of the product may differ from the specifications, e. g. due to stretching.

All performances were determined by tests under laboratory conditions. It is therefore recommended to check whether the PPE is suitable for the intended use, as the conditions at the workplace can differ from those of the type examination depending on various parameters (e. g. temperature, humidity, intensity of use). If PPE has already been used, it can offer lower performance due to the degree of wear. The manufacturer accepts no responsibility for any improper use of the product.  
Instructions for wearing the product: Make sure your hands are clean and dry before putting on gloves. Insert your fingers into the respective glove and pull the glove loosely over your hand on the knitted wrist or cuff. Make sure that the fit is correct. Gloves should have a tight and snug fit on the palm of the hand, fingers and gags between fingers. Fingernails, jewellery, excessive stretching and pulling can damage the gloves. Gloves should be taken off after use in such a way that the outside of the gloves does not come into contact with clothing or skin, as the gloves can be visibly and invisibly contaminated with harmful substances. Accordingly the inside must come outwards. First remove the fingertips of the glove from your fingers. The knitted wrist or cuff can then be rolled outwards in order to remove the glove. To ensure that the glove retains its comfort, it should be cleaned after each use in accordance with the cleaning and maintenance instructions. If necessary, this can and should be done while wearing the gloves.

A suitable skin protection product can be used before starting work (after breaks and if necessary after washing the hands). During work (before breaks and before end of work) a suitable skin cleanser can be used. After work (after the last washing of the hands) a suitable skin care product can be used.  
Cleaning / maintenance: The product should be cleaned with a damp cloth (warm water) without chemicals or by brushing and dried in the air. Check this product for damage after cleaning and before wearing it again. Do not reuse damaged products. Depending on the type of cleaning, this can have a negative effect on the performance of the product. The manufacturer accepts no responsibility for any improper cleaning of the product.

Disposal: Dispose of with household waste. This product may be contaminated by environmentally harmful or hazardous substances after intended or unintended contact with chemicals. In this case, disposal must be carried out in accordance with the local legal regulations.  
Special notes: PPE can cause allergic reactions. Special care is recommended in case of known hypersensitivity.

General explanations of achieved performance levels  
1-6 / A-F Achieved test result (the higher, the better)  
0 Minimum performance level not achieved  
X Not tested or not applicable due to the material or design  
All tests were carried out under laboratory conditions on the palm of the hand. Respective performance levels were determined on this basis.

#### EN 420:2003 + A1:2009 Protective gloves - General requirements and test methods

Test parameter	Performance level	Test result
Dexterity	1-5	5

#### EN 388:2016 Protective gloves against mechanical risks

EN 388	Test parameter	Performance level	Test result
ABCDE	A Abrasion resistance	1-4	2
	B Blade cut resistance (Coupe test)	1-5	1
	C Tear resistance	1-4	1
	D Puncture resistance	1-4	1
	E Blade cut resistance (TDM)	A-F	X

If gloves consist of two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. The test result of the cut resistance (B) is only to be understood as an indication. The TDM cut resistance test (E) provides reference results in terms of performance.

#### EN 12477:2001 + A1:2005 Protective gloves for welders

EN 12477	Test parameter	Performance level	Test result
ABCDE Typ B	A Flammability	1-4	4
	B Contact heat	1-4	1
	C Convective heat	1-4	3

#### EN 420:2003 + A1:2009 Protective gloves - General requirements and test methods

Test parameter	Performance level	Test result
Dexterity	1-5	5

#### EN 388:2016 Protective gloves against mechanical risks

EN 388	Test parameter	Performance level	Test result
ABCDE	A Abrasion resistance	1-4	2
	B Blade cut resistance (Coupe test)	1-5	1
	C Tear resistance	1-4	1
	D Puncture resistance	1-4	1
	E Blade cut resistance (TDM)	A-F	X

#### EN 12477:2001 + A1:2005 Protective gloves for welders

EN 12477	Test parameter	Performance level	Test result
ABCDE Typ B	A Flammability	1-4	4
	B Contact heat	1-4	1
	C Convective heat	1-4	3

IT

#### Istruzioni e informazioni del produttore

Opuscolo informativo per i dispositivi di protezione individuale (DPI) ai sensi del regolamento (UE) 2016/425, allegato I, sezione 1.4. Leggere attentamente questo opuscolo informativo prima di utilizzare i DPI. L'utente è obbligato ad allegare questo opuscolo informativo al momento della cessione dei DPI o di consegnarlo al beneficiario dei DPI. A tal fine, questo opuscolo informativo può essere riprodotto senza limitazioni.

Guanti di protezione	Categoria di rischio II
Dimensione(i)	9-11
Certificazione	EN 388, EN 12477
Luogo notificato	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY Chengdujska cesta 25 1000 LJUBLJANA Slovenia
Numero di identificazione	1493

Il marchio CE certifica che il prodotto è conforme ai requisiti fondamentali di salute e sicurezza del Regolamento (UE) 2016/425. La dichiarazione di conformità UE può essere consultata all'indirizzo [www.doc.nitras.de](http://www.doc.nitras.de).

Questo prodotto è un dispositivo di protezione individuale della categoria di rischio II. Protegge l'utente nei seguenti casi: rischi meccanici, rischi termici (calore e/o fuoco). Si escludono espressamente campi di impiego diversi da quelli succitati. Questo prodotto non offre pertanto protezione nei seguenti casi: prodotti chimici, microrganismi, freddo, scosse elettriche, radiazione, lavori con getto ad alta pressione. Osservare i pittogrammi allegati, le note e i livelli di prestazione corrispondenti.

Immagazzinamento / utilizzo / controllo: Conservare in un luogo fresco e asciutto. Tenere lontano da luce solare diretta, raggi UV o fonti di ozono. Non immagazzinare piegato o sotto carico. Se possibile, immagazzinare o trasportare il prodotto nella confezione originale. Influssi come luce, umidità, temperatura così come cambiamenti naturali del materiale, durante un periodo più lungo, possono avere come conseguenza un cambiamento delle proprietà del prodotto. Non sono possibili dati esatti per il tempo di immagazzinamento e la durata dei DPI, poiché entrambi i parametri dipendono tra l'altro dalle modalità di immagazzinamento, dalla temperatura, dall'umidità, dal grado di usura e dall'intensità d'uso. Controllare che il prodotto non presenti danni o cambi di materiale (ad es. rivestimenti/materiali screpolati, pieni di crepe, fori, cambiamenti di colore, ecc.) dopo un immagazzinamento prolungato e prima e dopo ogni utilizzo. Prima di ogni utilizzo, verificare che il prodotto sia adatto all'attività prevista e sia di corrette dimensioni. I prodotti non idonei o difettosi devono essere smaltiti e non utilizzati. Le dimensioni del prodotto possono differire dalle indicazioni ad esempio a causa di allungamento.

Tutte le prestazioni sono state determinate mediante prove in condizioni di laboratorio. Si consiglia pertanto di verificare se i DPI sono adatti all'uso previsto, in quanto le condizioni sul posto di lavoro possono differire da quelle della prova del modello di costruzione in relazione a vari parametri (ad es. temperatura, abrasione, intensità d'uso). Se i DPI sono già stati utilizzati, questi possono offrire prestazioni inferiori a causa del grado di usura. Il produttore declina ogni responsabilità per qualsiasi uso improprio del prodotto.

Istruzioni per indossare l'articolo: Assicurarsi che le mani siano pulite e asciutte prima di indossare i guanti. Inserire le dita nel rispettivo guanto e tirare leggermente il bracciale o il risvolto del guanto sopra la mano. Assicurarsi che la misura aderisca correttamente. I guanti devono aderire al palmo della mano, alle dita e agli spazi tra le dita. Le unghie, i monili, l'eccessiva dilatazione e l'eccessivo tirare possono danneggiare i guanti. I guanti dovrebbero essere rimossi dopo l'uso in modo tale che la parte esterna del guanto non entri in contatto con gli indumenti o la pelle, in quanto questa può essere contaminata visibilmente e invisibilmente da sostanze nocive. I guanti vanno estratti in modo tale che la parte interna esca verso l'esterno. Perciò rimuovere prima le punte delle dita del guanto. Il bracciale o il risvolto può essere poi rimboccato verso l'esterno per rimuovere il guanto. Per garantire che il guanto mantenga il suo comfort, dopo ogni operazione deve essere pulito in conformità con le istruzioni di pulizia e manutenzione. A seconda del bisogno, questo può e dovrebbe essere fatto mentre i guanti sono indossati.

Prima di iniziare il lavoro (dopo le pause ed eventualmente dopo il lavaggio delle mani) può essere utilizzato un prodotto idoneo per la protezione della pelle. Durante il lavoro (prima delle pause e prima della fine del lavoro) può essere utilizzato un detergente per la pelle adatto. Dopo il lavoro (dopo l'ultimo lavaggio delle mani) può essere utilizzato un prodotto per la cura della pelle adatto.

Pulizia / manutenzione: Il prodotto dovrebbe essere pulito con un panno umido (acqua tiepida), senza sostanze chimiche o spazzole e asciugato all'aria. Controllare che il prodotto non sia danneggiato dopo la pulizia e prima di indossarlo nuovamente. Non riutilizzare i prodotti danneggiati. A seconda del tipo di pulizia, questo può avere un effetto negativo sulle prestazioni del prodotto. Il produttore non si assume pertanto alcuna responsabilità per il prodotto dopo un'errata pulizia.

Smaltimento: smaltire il prodotto insieme ai rifiuti domestici. In caso di contatto accidentale o intenzionale con prodotti chimici, questo prodotto può essere contaminato da sostanze nocive per l'ambiente o pericolose. In questo caso, lo smaltimento deve essere effettuato nel rispetto delle norme di legge locali. Indicazioni speciali: i DPI possono causare



Parametri di collaudo	Livelli di prestazione	Risultato della prova
Manualiità	1-5	5

Se c'è il rischio di incastarsi nelle parti in movimento della macchina, non indossare i guanti.

EN 388:2016	Guanti di protezione contro rischi meccanici			
EN 388	Parametri di collaudo	Livelli di prestazione	Risultato della prova	
<span></span>	A Resistenza ad abrasioni	1-4	2	
	B Resistenza al taglio (test di Coupe)	1-5	1	
	C Forza di lacerazione	1-4	1	
ABCDE	D Resistenza alla perforazione	1-4	1	
	E Resistenza al taglio (TDM)	A-F	X	

Se i guanti sono costituiti da due o più strati, la classificazione generale non riflette necessariamente le prestazioni dello strato più esterno. Il risultato della prova della resistenza da taglio (B) va inteso solo come indicazione. La prova di resistenza al taglio TDM (E) fornisce risultati di riferimento in termini di prestazioni.

EN 12477:2001 + A1:2005	Guanti di protezione per saldatori			
EN 12477	Parametri di collaudo	Livelli di prestazione	Risultato della prova	
<span></span>	A Comportamento al fuoco	1-4	4	
	B Calore di contatto	1-4	1	
	C Calore convettivo	1-4	3	
ABCDEF Tipo B	D Calore di radiazione	1-4	2	
	E Piccoli spruzzi di metallo fuso	1-4	4	
	F Grandi quantità di metallo liquido	1-4	X	

Requisiti speciali per guanti di protezione per saldatori:

Versione A: Bassa manualità richiesta, requisiti elevati per gli altri parametri di prova.

Versione B: Alta manualità richiesta, requisiti bassi per gli altri parametri di prova.

I guanti della versione B sono consigliati quando è necessaria un'elevata manualità, ad esempio per la saldatura TIG. Per gli altri processi di saldatura sono consigliati i guanti della versione A. Attualmente non esiste un metodo di prova standardizzato per la trasmissione delle radiazioni UV dai materiali dei guanti; tuttavia, i guanti protettivi per saldatori sono attualmente fabbricati in modo tale da non consentire normalmente il passaggio delle radiazioni UV. Con i dispositivi di saldatura ad arco voltaico non è possibile proteggere tutte le parti soggette a tensione di saldatura dal contatto diretto dovuto all'escerizio. Se i guanti sono destinati alla saldatura ad arco voltaico: questi guanti non offrono protezione contro scosse elettriche che vengono causate da dispositivi difettosi o da contatti di parti soggette a tensione. Guanti bagnati, sporchi o impregnati con sudore hanno una resistenza elettrica ridotta, che aumenta il rischio di scossa elettrica.

<span></span>	Produttore	<span></span>	Anno e mese di produzione
<span></span>	Leggere le istruzioni e le informazioni del produttore	<span></span>	Marchio CE
		<span></span>	Marchio EAC
		<span></span>	Marchio UkrSepro

## ES

**Instrucciones e informaciones del fabricante**

Folleto informativo para equipo de protección individual (EPI) conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, Sección 1.4. Lea atentamente este folleto informativo antes de utilizar el EPI. Está obligado a adjuntar este folleto informativo al transmitir el EPI, es decir, al entregárselo al receptor del EPI. Para esta finalidad, este folleto informativo puede reproducirse de manera ilimitada.

Guantes de protección	Categoría de riesgo II
Talla(s)	9-11
Certificación	EN 388, EN 12477
Organismo autorizado	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY <p>Chengdujska cesta 25</p> <p>1000 LJUBLJANA</p> <p>Slovenia</p>
Número de identificación	1493

El marcado CE certifica que el producto cumple con los requisitos esenciales de salud y seguridad del Reglamento (UE) 2016/425. En www.doc.nitras.de puede ver la declaración UE de conformidad. En el caso de este producto se trata de un equipo de protección individual de la categoría de riesgo II que le protege de: riesgos mecánicos, riesgos térmicos (calor o fuego). Quedan expresamente excluidos todos aquellos ámbitos de aplicación distintos de los indicados. Por consiguiente, este producto no ofrece, en concreto, ninguna protección frente a: productos químicos, microorganismos, frío, descargas eléctricas, radiación, trabajos con chorros de alta presión. Por favor, observe los pictogramas dispuestos, las

zabezpieczenie wszystkich części przewodzących napięcie spawania przed bezpośrednim kontaktem operacyjnym. Jeżeli rękawice są przewidziane do spanawia lukowego: Te rękawice nie zapewniają ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, spowodowanym przez uszkodzone urządzenia lub dotknięcie części przewodzących prąd elektryczny. Mokre, zanieczyszczone lub przesiąknięte potem rękawice wykazują mniejszą oporność elektryczną, co zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

<span></span>	Producent	<span></span>	Rok i miesiąc produkcji
<span></span>	Przeczytać instrukcję i informacje producenta	<span></span>	Znak CE
		<span></span>	Oznakowanie EAC
		<span></span>	Oznakowanie UkrSepro

## NL

**Gebruiksaanwijzingen en informatie van de fabrikant**

Informatiebrochure voor persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) overeenkomstig Verordening (EU) 2016/425 bijlage II punt 1.4. Lees deze informatiebrochure zorgvuldig door voordat u het PBM gebruikt. U bent verplicht om, in geval van een overdracht van het PBM aan een derde partij, deze informatiebrochure mee te geven van af de ontvanger van het PBM te overhandigen. Daartoe mag deze informatiebrochure onbepakt worden gekopieerd.

Veiligheidshandschoenen	Risicocategorie II
Maten	9-11
Certificering	EN 388, EN 12477
Aangemelde instantie	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY <p>Chengdujska cesta 25</p> <p>1000 LJUBLJANA</p> <p>Slovenia</p> <p>1493</p>
Identificatienummer	1493

De CE-markering bevestigt dat het product voldoet aan de essentiële gezondheids- en veiligheidsisen van Verordening (EU) 2016/425. De EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op www.doc.nitras.de.

Dit product is een persoonlijk beschermingsmiddel van risicocategorie II. Het beschermt tegen: mechanische risico's, thermische risico's (hitte en/of vuur). Andere toepassingsgebieden dat de bovenvermelde toepassingsgebieden, zijn uitdrukkelijk uitgesloten. Dit product biedt daarom geen bescherming tegen onder andere: chemieën, micro-organismes, koude, elektrische schokken, straling, perslucht. Neem de aangebrachte pictogrammen, instructies en de vermelde vermogensklassen in acht. Opslag/gebruik/controle: Koel en droog bewaren. Uit de buurt van direct zonlicht, UV-stralen of ozonbronnen opbergen. Niet opbergen in geknikte toestand of onder een zwaar gewicht. Transporteer en bewaar het product indien mogelijk in de originele verpakking. Invloeden zoals licht, vocht, de omgevings temperatuur alsook natuurlijke wijzigingen in het materiaal kunnen over langere tijd leiden tot een wijziging in de eigenschappen van het product. Exacte gegevens over de bewaartijd en de levensduur van het PBM kunnen niet worden verstrekt, omdat deze beide parameters afhangen van onder andere de opslagomstandigheden, temperatuur, vochtigheid, mate van slijtage en intensiteit van gebruik. Daarom dient u dit product, nadat u het gedurende langere tijd niet hebt gebruikt alsook vóór en na elk gebruik, te controleren op wijzigingen in het materiaal (bv. broze, schillerende buitenlaag/materiaal, gaten, verkleuring enz.). Controleer vóer elk gebruik of dit product geschikt is voor de geplande taak en of het de juiste maat is. Ongeacht of defecte producten moeten worden afgevoerd en mogen in geen geval worden gebruikt. De grootte van het product kan, bv. door uitrekking, verschillen van de vermelde grootte. Opslag/gebruik/controle: Koel en droog bewaren. Uit de buurt van direct zonlicht, UV-stralen of ozonbronnen opbergen. Niet opbergen in geknikte of gesmolten metaal. Het is niet mogelijk om alle onder spanning staande onderdelen te beschermen tegen direct contact tijdens de werkzaamheden. Indien handschoenen voor vlamboom-laswerkzaamheden voorzien zijn: Deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schok die voortvooorzaakt door defecte apparaten of het aanraken van onder spanning staande onderdelen. Natte, vuile of bezwete handschoenen hebben een lagere elektrische weerstand, wat het risico op een elektrische schok verhoogt.

Instructies voor het dragen van het artikel: Controleer of uw handen schoon en droog zijn voordat u handschoenen aantrekt. Steek uw vingers in de handschoen en grijp de ribboord of manchet van de handschoen vast om de handschoen losjes over uw hand te trekken. Zorg dat de handschoen correct past. Handschoenen moeten stevig en dicht tegen de handrug, vingers en vingertussenruimtes liggen. Vingergelassen, juwelen en overmatig rekken en trekken kunnen de handschoen beschadigen. Trek na gebruik de handschoenen zout, dat de bovenkant niet in aanraking komt met uw kleding of huid, want de handschoen kan zichtbaar of onzichtbaar bevuild zijn met schadelijke stoffen. Gebruik er tijdens het uittrekken van de handschoenen dus voor dat de binnenkant niet naar buiten komt. Maak daartoe eerst de vingertoppen van de handschoen los van de vingers. U kunt ook de ribboord of manchet naar buiten oprollen om de handschoen uit te trekken. Om het comfort van de handschoen te bewaren, moet de handschoen na elk gebruik worden gereinigd volgens de reinigings- en onderhoudsinstructies. Afhankelijk van de behoefte kan en moet dit gebeuren terwzijl de handschoen gedragen wordt.

Voordat u aan de taak begint (en na werkpauses en indien nodig na het wassen van de handen), kunt u indien gewenst een gepaste huidbeschermingscrème aanbrengen. Tijdens het werken (en vóór werkpauses en vóór het werkeinde) kunt u indien gewenst een geschikte huidreinigingscrème aanbrengen. Na het werk (en nadat u de laatste keer de handen hebt gewassen), kunt u indien gewenst een huidverzorgingscrème aanbrengen.

Reiniging/onderhoud: Het product moet met een vochtige doek (lauw water) zonder chemieën of met een borstel worden gereinigd en aan de lucht worden gedroegd. Na de reiniging en voordat u het product opnieuw aantrekt, dient u het te controleren op schade. Gebruik beschadigde producten niet opnieuw. Afhankelijk van het type reiniging kan de reiniging een negatieve invloed op de werking van het product

indicaciones y los niveles de rendimiento correspondientes.

Almacenamiento / Uso / Revisión: Almacenar en un lugar fresco y seco. Mantener alejado de la luz solar directa, los rayos UV o las fuentes de ozono. No almacenar doblado o bajo carga de peso. Guardar o transportar el producto, si es posible, en el embalaje original. Influencias de luz, humedad, temperatura así como alteraciones naturales del material, durante un periodo largo de tiempo pueden provocar que las características del producto cambien. No se pueden dar datos exactos sobre el tiempo de almacenamiento y la vida útil del EPI, ya que los los dos parámetros dependen, entre otros, del tipo de almacenamiento, de la temperatura, la humedad, del grado de deterioro y de la intensidad de uso. Revise el producto si ha estado almacenado durante mucho tiempo, así como antes y después de cada uso para ver si presenta daños o alteraciones en el material (p.ej., revestimientos o material aspero, agrietado, agujeros, alteración en el color, etc.). Revise el producto antes de cualquier uso para ver si es apto para la actividad prevista y si su tamaño es el correcto. Los productos inapropiados o defectuosos deberán desecharse y no deberán utilizarse en ningún caso. El tamaño del producto puede diferir de las especificaciones p.ej., por la dilatación. Todos los rendimientos se han calculado mediante ensayos en condiciones de laboratorio. Por tanto, se recomienda hacer una revisión para determinar si el EPI se adecua al uso previsto, ya que las condiciones en el puesto de trabajo pueden desviarse dependiendo de diferentes parámetros (p.ej., temperatura, abrasión, intensidad de uso) de los del examen de tipo. Si el EPI ya se ha utilizado, puede tener un menor rendimiento debido al grado de desgaste. El fabricante no asume responsabilidad alguna si se hace un uso no previsto del producto.

Indicaciones para llevar el artículo: Procure que antes de ponerse los guantes, sus manos estén limpias y secas. Introduzca sus dedos en el guante correspondiente y tire suavemente del puño o de la manga del guante desliziándolo por su mano. Procure que se ajuste correctamente. Los guantes deberán quedar ajustados en la palma de la mano, los dedos y en el espacio interdigital. Los guantes se pueden dañar por las uñas, las joyas y al extenderlos y tirar demasiado de ellos. Después de su uso, los guantes deberán retirarse de tal manera que la parte exterior no entre en contacto con la ropa o la piel ya que puede estar contaminada por sustancias nocivas visibles e invisibles. Los guantes han de retirarse de tal manera que la parte interna salga hacia fuera. Para ello, primero ha de soltar del guante las puntas de los dedos. Entonces puede doblar hacia fuera el puño o la manga para retirar el guante. Para que el guante mantenga su comodidad, deberá limpiarse después de cada uso siguiendo las indicaciones de limpieza y mantenimiento. Según sea necesario, esto deberá realizarse mientras se llevan los guantes puestos.

Antes de comenzar el trabajo (después de las pausas o de lavarse las manos) se puede aplicar un preparado para protección dérmica apropiado. Durante el trabajo (antes de las pausas y antes de finalizar el trabajo) se puede utilizar un producto de limpieza de la piel apropiado. Después del trabajo (tras el último lavado de manos) se puede utilizar un producto apropiado para el cuidado de la piel.

Limpieza / Mantenimiento: El producto deberá lavarse con un paño húmedo (agua tibia), sin sustancias químicas o limpiante cepillándolo y dejándolo secar al aire. Revise el producto tras su limpieza, y antes de volver a ponérselo para ver si está dañado. No reutilizar los productos que estén dañados. En función del tipo de limpieza puede tener un efecto negativo sobre el rendimiento del producto. Por lo que el fabricante no asume responsabilidad alguna por el producto si la limpieza se ha realizado de manera inapropiada. Desecho: Puede desechar el producto junto con la basura doméstica. Tras entrar en contacto, de manera intencionada o no intencionada, con sustancias químicas, el producto puede quedar contaminado por sustancias nocvas para el medio ambiente o peligrosas. En ese caso, el desecho ha de realizarse respetando las disposiciones legales locales aplicables.

Indicaciones especiales: El EPI puede provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. Deberá prestarse especial precaución si existe hipersensibilidad.

Aclaraciones generales sobre los niveles de rendimiento alcanzados

1-6 / A-F Resultado de comprobación alcanzado (cuanto mayor, mejor)

0 Nivel de rendimiento mínimo no alcanzado

X No comprobado o debido al material o su estructura no aplicable

Todos los ensayos realizados en la palma de la mano se han realizado en condiciones de laboratorio y conforme a estos se han determinados los niveles de rendimiento.

EN 420:2003 + A1:2009	Guantes de protección - Requisitos generales y proceso de evaluación		
	Parámetros de comprobación	Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación
	Destreza de los dedos	1-5	5

Siempre que exista el riesgo de quedar atrapado por piezas móviles de la máquina, no se pueden llevar guantes.

EN 388:2016	Guantes de protección contra riesgos mecánicos			
EN 388	Parámetros de comprobación	Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación	
<span></span>	A Resistencia a la abrasión	1-4	2	
	B Resistencia a los cortes (Test de Coupe)	1-5	1	
	C Esfuerzo al desgarr	1-4	1	
ABCDE	D Resistencia a la penetración	1-4	1	
	E Resistencia a los cortes (TDM)	A-F	X	

Si los guantes están compuestos por dos o más capas, la clasificación general no representa necesariamente la capacidad de rendimiento de la capa exterior. El resultado de la comprobación de la resistencia a los cortes (B) solo ha de entenderse como una indicación. El ensayo TDM de resistencia a los cortes aporta referencias en cuanto a su eficacia.

EN 12477:2001 + A1:2005	Guantes de protección para soldadores			

hebben. Daarom neemt de fabrikant na een ondeskundig uitgevoerde reiniging geen verantwoordelijkheid meer op voor het product.

Aføver: Deponeer dit product bij het huisvuil. Na opzettelijk of onopzettelijk contact met chemieën, kan dit product bevuild zijn met stoffen die schadelijk zijn voor milieu of gezondheid. Voer in dat geval het product af volgens de plaatselijke voorschriften.

Speciale opmerking: Een PBM kan bij gevoelige personen een allergische reactie veroorzaken. Als u lijdt aan overgevoeligheid, wees dan bijzonder voorzichtig.

Algemene toelichting bij behaalde prestatie niveaus

1-6 / A-F Behaalde testresultaat (hoe hoger, hoe beter)

0 Minimumniveau niet bereikt

X Niet getest of niet in toepassing wegens het type materiaal of structuur

Alle testen werden onder laboratoriumcondities uitgevoerd op de binnenkant van de hand en op basis van deze testen zijn de prestatieniveaus bepaald.

EN 420:2003 + A1:2009	Veiligheidshandschoenen - Algemene eisen en testprocedure		
	Testparameters	Prestatieniveaus	Testresultaat
	Vingergevoeligheid	1-5	5

Wanneer er risico bestaat op vastgeknelnd raken in bewegende machineonderdelen, mogen geen handschoenen worden gedragen.

EN 388:2016	Veiligheidshandschoenen tegen mechanische risico's			
EN 388	Testparameters	Prestatieniveaus	Testresultaat	
<span></span>	A Slijtvastheid	1-4	2	
	B Sniijvastheid (sniij-test)	1-5	1	
	C Scheurkracht	1-4	1	
ABCDE	D Poortsteekkracht	1-4	1	
	E Sniijvastheid (TDM-test)	A-F	X	

Als handschoenen uit twee of meer lagen bestaan, geeft het totaalresultaat niet noodzakelijk het prestatieniveau van de buitenste laag weer. Het testresultat voor snijvastheid (B) mag alleen als richtspnoer worden geïnterpreteerd. De resultaten van de TDM-test voor snijvastheid (E) zijn referentieresultaten.

EN 12477:2001 + A1:2005	Veiligheidshandschoenen voor laswerkzaamheden			
EN 12477	Testparameters	Prestatieniveaus	Testresultaat	
<span></span>	A Brandgedrag	1-4	4	
	B Contactwarmte	1-4	1	
	C Geleidingswarmte	1-4	3	
ABCDEF	D Stralingswarmte	1-4	2	
Type B	E Kleine spatten van gesmolten metaal	1-4	4	
	F Grote hoeveelheden vloeibaar metaal	1-4	X	

Bijzondere eisen voor veiligheids handschoenen voor laswerkzaamheden:
Uitvoering A: Weinig vingergevoeligheid nodig, hoge eisen voor de andere testparameters.
Uitvoering B: Hoge vingergevoeligheid nodig, lage eisen voor de andere testparameters.
Handschoenen in uitvoering B worden aanbevolen wanneer een hoge vingergevoeligheid nodig is, bv. bij het WIG-lassen.
Voor andere lasprocedures worden handschoenen in uitvoering A aanbevolen.
Momenteel bestaat er geen geharmoniseerd testproces voor doordringbaarheid van handschoenmateriaal door UV-stralen.
Tegenwoordig worden veiligheids handschoenen voor laswerkzaamheden echter zo vervaardigd, dat ze meestal geen UV-stralen doorlaten.
Bij vlamboom-las-systeem is het niet mogelijk om alle onder spanning staande onderdelen te beschermen tegen direct contact tijdens de werkzaamheden.
Indien handschoenen voor vlamboom-laswerkzaamheden voorzien zijn: Deze handschoenen bieden geen bescherming tegen elektrische schok die voortvooorzaakt door defecte apparaten of het aanraken van onder spanning staande onderdelen.
Natte, vuile of bezwete handschoenen hebben een lagere elektrische weerstand, wat het risico op een elektrische schok verhoogt.

<span></span>	Fabrikant	<span></span>	Jaar en maand van fabricage
<span></span>	Gebruiksaanwijzingen en informatie van de fabrikant lezen	<span></span>	CE-markering
		<span></span>	EAC-markering
		<span></span>	UkrSepro-markering

## FI

**Valmistajan ohjeet ja tiedot**

Henkilökohtaiseen suojaravustukseen (PPE) liittyvä tietolehtinen asetuksen (EU) 2016/425 liitteessä II olevan 1.4 kohdan mukaisesti. Lue tämä tietolehtinen huolellisesti ennen henkilönsuojaimen käyttöä. Jos luovutat henkilönsuojaimen eteenpäin, olet velvollinen liittämään sen mukaan tämän tietolehtisen. Tätä tarkoitusta varten tätä lehtistä voidaan kopioida rajoituksetta.

EN 12477	Parámetros de comprobación	Niveles de rendimiento	Resultado de la comprobación	
<span></span>	A Comportamiento en combustión	1-4	4	
	B Calor de contacto	1-4	1	
	C Calor convectivo	1-4	3	
ABCDEF Tipo B	D Calor de radiación	1-4	2	
	E Salpicaduras pequeñas de metales fundidos	1-4	4	
	F Grandes cantidades de metal líquido	1-4	X	

Exigencias especiales para los guantes de protección para soldar:

Modelo A: Requiere menor destreza en los dedos, requisitos exigentes para los restantes parámetros de comprobación.

Modelo B: Requiere gran destreza en los dedos, requisitos menos exigentes para los restantes parámetros de comprobación.

Los guantes del modelo B se recomiendan cuando se requiere de una gran destreza de los dedos, p.ej., soldadura TIG. Para los restantes procesos de soldado se recomiendan los guantes del modelo A.

Actualmente no hay ningún proceso de evaluación normado para la permeabilidad de la radiación UV de los materiales de los guantes, hoy por hoy los guantes de protección para soldar se fabrican para que normalmente no dejen pasar radiación UV. Con el dispositivo de soldadura por arco no se pueden proteger todas las piezas que estén bajo tensión de soldadura contra el contacto directo provocado por el funcionamiento. Si se prevé utilizar guantes para soldar por arco: Estos guantes no protegen contra las descargas eléctricas provocadas por aparatos defectuosos o al tocar piezas con energía aplicada. Los guantes mochosos, sucios o empapados en sudor presentan una menor resistencia eléctrica, lo que incrementa el riesgo de descarga eléctrica.

<span></span>	Fabricante	<span></span>	Año y mes de fabricación
<span></span>	Leer las instrucciones e informaciones del fabricante	<span></span>	Marcado CE
		<span></span>	Marcado EAC
		<span></span>	Marcado UkrSepro

## PL

**Instrukcje i informacje producenta**

Broszura informacyjna dotycząca środków ochrony indywidualnej zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2016/425, załącznik II, ustęp 1.4. Przed użyciem środków ochrony indywidualnej proszę starannie przeczytać tą broszurę informacyjną. W przypadku przekazania środków ochrony indywidualnej innej osobie użytkownik jest zobowiązany do dołączenia tej broszury informacyjnej lub wydania jej odbiorcy środków ochrony indywidualnej. W tym celu niniejsza broszura informacyjna może być powielana w nieograniczonym zakresie.

Rękawice ochronne	Kategoria ryzyka II
Rozmiar(y)	9-11
Certyfikaty	EN 388, EN 12477
Jednostka notyfikowana	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY <p>Chengdujska cesta 25</p> <p>1000 LJUBLJANA</p> <p>Slovenia</p>
Numer identyfikacyjny	1493

Oznakowanie CE potwierdza, że produkt spełnia podstawowe wymagania w zakresie ochrony zdrowia i bezpieczeństwa, określone w Rozporządzeniu (UE) 2016/425. Deklaracja zgodności UE dostępna jest na stronie internetowej www.doc.nitras.de.

Ten produkt należy do grupy środków ochrony indywidualnej kategorii ryzyka II. Chroni przed: zagrożeniami mechanicznymi, zagrożeniami termicznymi (wysoka temperatura lub ogień). Obszary zastosowania inne od wymienionych powyżej są wyraźnie wykluczone. Dlatego ten produkt, między innymi, nie zapewnia ochrony przed: substancjami chemicznymi, mikroorganizmami, niską temperaturą, porażeniem prądem, promieniowaniem, pracami pod ciśnieniem. Proszę przestrzegać umieszczonych piktogramów, wskazówek i przypisanych do nich poziomów wydajności.

Przechowywanie/użytkowanie/kontrola: Przechowywać w chłodnym i suchym miejscu. Chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym, promieniowaniem UV lub źródłami ozonu. Nie przechowywać w stanie zgiętlm lub pod obciążeniem. Produkt przechowywać lub transportować w miarę możliwości w oryginalnym opakowaniu. Wpływ czynników takich jak światło, wilgoć, temperatura oraz naturalne zmiany materiału w dłuższym okresie czasu mogą prowadzić do zmiany właściwości produktu. Dokładne dane dotyczące okres przechowywania i trwałości środka ochrony indywidualnej nie są możliwe, ponieważ obydwa parametry uzależnione są m.in. od sposobu przechowywania, temperatury, wilgoci, stopnia zużycia i intensywności użytkowania. Dlatego po dłuższym przechowywaniu oraz przed i po każdym użyciu produkt należy sprawdzić na obecność uszkodzeń lub zmian materiałowych (np. kruche, pęknięte warstwy powłokające/materiały, otwory, przebarwienia itp.). Przed każdym użyciem produkt sprawdzić pod kątem przydatności do planowanego czynności i prawidłowego rozmiaru. Niewłaściwe lub wadliwe produkty należy zutylizować i w żadnym wypadku nie wolno ich używać. Rozmiar produktu może różnić się od podanych danych, np. wskutek rozszerzenia materiału.

Wszystkie parametry zostały określone na podstawie badań w warunkach laboratoryjnych. Dlatego

Suojakäsineet	Riskiluokka II
Koot	9-11
Sertifointi	EN 388, EN 12477
Ilmoitettu laitos	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY <p>Chengdujska cesta 25</p> <p>1000 LJUBLJANA</p> <p>Slovenia</p>
Tunnusnumero	1493

CE-merkintä todistaa, että tuote on asetuksen (EU) 2016/425 olennaisten turveys- ja turvallisuusvaatimusten mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävillä osoitteessa www.doc.nitras.de.

Tämä tuote on riskiluokan II henkilökohtainen suojaravustus. Se suojaa: mekaanisilta riskeiltä, kylmältä, termisiltä riskeiltä (kuumuus ja/tai tuli). Muut kuin yllä mainitut käyttöalueet ovat nimenomaisesti poisuljettuja. Tämä tuote ei suojaa muun muassa: kemikaaleilta, mikro-organismeilta, sähköiskulta, säteilyltä, korkeapaineriisukin kanssa tehtävissä töissä. Huomioi tuotteessa olevat piktogrammit, ohjeet ja vastaavat suojaustehokkuudet.

Varastointi/käyttö/tarkastus: Varastoi viileässä ja kuivassa paikassa. Suojaa auringonvalolta, UV-säteiltä ja otsonlähteiltä. Älä varastoi taivutettuna tai painolla alas. Jos mahdollista, varastoi tuote ja kuljeta sitä alkuperaisessä pakkauksessaan. Keskijät, kuten vailo, kosteus, lämpötila ja luonnolliset materiaalmuutokset, voivat pidemmällä ajanjaksoilla muuttaa tuotteen ominaisuuksia. Henkilökohtaiseen suojaravustukseen varastointiajasta ja käyttöiästä pituudesta ei voida antaa tarkkoja tietoja, sillä molemmat tekijät riippuvat muun muassa varastointitilasta, lämpötilasta, kosteudesta, kulumisasteesta ja käytön intensiivisyydestä. Tarkista siksi, ettei tuotteessa ole vaurioita tai materiaalmuutoksia (esim. hauraat, halkellut pinnolltet tai materiaalit, reiät, värimuutokset jne.), jos tuote on ollut pitkään varastoituna, sekä ennen käyttöä ja sen jälkeen. Varmista ennen jokaista käyttöä, että tuote sopii aiottuun käyttöön, ja että se on sopivankokoinen. Epäasianmukaiset ja vialliset tuotteet on hävitettävä; niitä ei missään nimessä saa ottaa käyttöön. Tuotteen koko voi esimerkiksi venymisen vuoksi poiketa annetuista tiedoista. Kaikki suojaustehokkuudet on määritetty testeillä laboratorio-olosuhteissa. Siksi on suositeltavaa selvittää, onko henkilönsuojain sopiva lyseiseen käyttötarvikkeeseen, koska työpaikan olosuhteet voivat eri tekijöistä riippuen (esim. lämpötila, hankaus, käytön intensiteetti) poiketa työpöytäarkistuksessa vallinneista olosuhteista. Jos henkilönsuojainta on jo käytetty, sen suojaustehokkuus voi kulumisen vuoksi olla heikentynyt. Valmistaja ei ole vastuussa tuotteen epäasianmukaisesta käytöstä.

Tuotteen käyttöön liittyviä ohjeita: Varmista ennen käsineiden pukemista, että kätesi ovat puhtaat ja kuivat. Vie sormet luolaisenkin käden käsineeseen ja vedä käsine neulossuusta tai varresta kämmenen yli. Varmista, että käsineet istuvat hyvin. Käsineiden on istuttava hyvin ja ihonmyötäisesti kämmenen kohdalla, sormissa ja sormien välissä. Kynnet











EN 388	Parâmetros de teste	Níveis de desempenho	Resultado de teste
<span></span>	A Resistência ao atrito	1-4	2
<span></span>	B Resistência ao corte (teste Coupe)	1-5	1
<span></span>	C Resistência à ruttura adicional	1-4	1
ABCDE	D Resistência à perfuração	1-4	1
	E Resistência ao corte (TDM)	A-F	X

Se as luvas forem constituídas por uma ou mais camadas, a classificação total não reproduz necessariamente a capacidade de desempenho da camada mais exterior. O resultado de teste da resistência ao corte (B), só deve ser compreendido como informação. O teste de resistência ao corte TDM (E) fornece resultados de referência relativamente ao desempenho.

EN 12477:2001 + A1:2005	Luvas de proteção para soldadores			
EN 12477	Parâmetros de teste	Níveis de desempenho	Resultado de teste	
<span></span>	A Comportamento ao fogo	1-4	4	
<span></span>	B Calor de contacto	1-4	1	
<span></span>	C Calor convectivo	1-4	3	
ABCDEF	D Calor radiante	1-4	2	
	E Pequenos salpicos de metal derretido	1-4	4	
	F Grandes gotadelas de metal líquido	1-4	X	

Requisitos especiais das luvas de proteção para soldadores:

Modelo A: Pouca destreza exigida, requisitos elevados nos restantes parâmetros de teste.
Modelo B: Muita destreza exigida, requisitos reducidos nos restantes parâmetros de teste.
As luvas do modelo B são recomendadas, quando for necessário uma destreza elevada, p. ex. na soldadura TIG. Para os restantes processos de soldadura, recomenda-se luvas do modelo A.
Atualmente não existe qualquer método de teste normalizado para a permeabilidade de radiação UV de materiais para luvas de proteção; no entanto, presentemente, são fabricadas luvas de proteção para soldadores de tal forma que não permitam geralmente a permeabilidade de radiação UV. Com equipamento para soldadura com arco elétrico, não é possível proteger todas as peças condutoras de tensão de soldadura contra contacto direto condicionado pelo funcionamento. Caso as luvas sejam concebidas para soldadura com arco elétrico: Estas luvas não oferecem proteção contra choque elétrico que seja causado por aparelhos aviariados ou contacto com peças condutoras de tensão. Luvas molhadas, sujas e impregnadas de suor possuem uma resistência à eletricidade reduzida, o que aumenta o risco de choque elétrico.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Fabricante	Ano e mês de produção				
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Ler as informações e instruções do fabricante	Marcação CE	Marcação EAC	Marcação UKrSepRo		

## SK

**Návodý a informácie výrobcu**

Informačná brožúra pre osobné ochranné prostriedky (OOP) podľa nariadenia (EÚ) 2016/425, príloha II odsek 1.4. Túto informačnú brožúru si pred použitím osobných ochranných prostriedkov starostlivo prečítajte. Ste povinní túto informačnú brožúrku pri postúpení osobných ochranných prostriedkov pripojiť, resp. prijímcovi osobných ochranných prostriedkov doručiť. Na tento účel sa môže táto informačná brožúrka neobmedzene rozmnožovať.

Ochranné rukavice	Kategória rizika II
Veľkosť(i)	9-11
Certifikácia	EN 388, EN 12477
Notifikované miesto	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY <p>Chengdujska cesta 25</p> 1000 LJUBLJANA <p>Slovenia</p> 1493
Identifikačné číslo	1493

Značka CE osvedčuje, že produkt zodpovedá základným požiadavkám na bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci nariadenia (EÚ) 2016/425. EÚ-vyhlásenie o zhode si môžete prečítať na stránke www.doc.nitras.de. Tento produkt je osobný ochranný prostriedok kategórie rizika II. Chrání vás proti: mechanickým rizikám, tepelným rizikám (teplo a/alebo oheň). Iné ako vyššie uvedené oblasti použitia sú výslovne vylúčené. Tento produkt neposkytuje, okrem iného žiadnu ochranu proti: chemikáliám, mikroorganizmom, chladu, zásahom elektrickým prúdom, žiareniu, vysokotokovému prúdu. Zohľadnite, prosím, umiestnené piktogramy, upozornenia a príslušné výkonné stupne.

Skladovanie/Používanie/Kontrola: Skladovať v chlade a suchu. Chrániť pred priamym slnečným žiarením, UV-ľúčmi alebo zdrojmi ozónu. Neskladovať v zalomennom stave ani pod zaťažením hmotnosti. Produkt podľa možnosti skladujte, resp. prepravujte v originálnom obale. Vplyvy ako svetlo, vlhkosť, teplota, ako aj prirodzené zmeny materiálu počas dlhšieho časového obdobia môžu mať za následok zmeny vlastností produktu. Presné údaje k dobe skladovania a životnosti osobných ochranných prostriedkov nie sú možné, pretože obidve parametre závisia okrem iného od príslušného spôsobu skladovania, teploty, vlhkosti, stupňa opotrebenia a intenzity používania. Preto po dlhšom skladovaní, ako aj pred a po každom použití

Notificeret organ	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY <p>Chengdujska cesta 25</p> 1000 LJUBLJANA <p>Slovenia</p> 1493
Id-nummer	1493

CE-mærket dokumenterer, at produktet er i overensstemmelse med de grundlæggende sundheds- og sikkerhedskrav i forordningen (EU) 2016/425. EU-øverenstemmelseserklæringen kan læses på www.doc.nitras.de.

Dette produkt er et personligt beskyttelsesudstyr af risikokategori II. Det beskytter mod: Mekaniske risici, Termiske risici (varme og/eller ild). Andre anvendelsesområder end de ovennævnte er under ingen omstændigheder tilladt. Dette produkt beskytter derfor blandt andet ikke mod: Kemikalier, Mikroorganismer, Kulde, Strømstad, Stålding, Arbejde med højtrykstråle. Vær opmærksom på de anbragte piktogrammer, informationer og de tilhørende ydelsestrin.

Opbevaring/afventnings-test: Skal opbevares køllet og tørt. Skal holdes på afstand af direkte sollys, UV-stråler eller ozonkilder. Må ikke opbevares sammenfoldet eller vægtbelastet. Opbevar eller transportér så vidt muligt produktet i den originale emballage. Indfyldelse fra lys, fugt, temperatur samt naturlige ændringer i materialet i løbet af en længere periode kan medføre ændringer i produktets egenskaber. Det er ikke muligt at give nøjagtige informationer om opbevaringstid og levetiden for PSA, da begge parametre bl.a. afhænger af opbevaringsformen, temperaturen, fugtigheden, graden af slid og anvendelsesintensiteten. Kontrollér derfor dette produkt efter længere opbevaring samt før og efter brug for skader eller ændringer i materialet (f.eks. skare, revnede belægninger/materiale, huller, farveændringer osv.). Kontrollér før brug, at dette produkt er velegnet til den planlagte aktivitet og har den korrekte størrelse. Ulegnede eller defekte produkter skal bortskaffes og må ikke bruges under nogen omstændigheder. Produktets størrelse kan afvige fra de angivne værdier på grund af f.eks. dilatation.

Alle ydelser er beregnet ved tests under laboratoriebetingelser. Derfor anbefales det at udføre en kontrol af, om PSA er velegnet til den planlagte anvendelse, da betingelserne på arbejdspladsen kan afvige fra typeafprøvningen afhængigt af forskellige parametre (f.eks. temperatur, slid, anvendelsesintensitet). Hvis PSA allerede har været anvendt, kan det give mindre beskyttelse på grund af slid. Producenten påtager sig intet ansvar, hvis produktet ikke anvendes efter bestemmelse.

Anvisninger til, hvordan produktet bæres: Sørg for, at dine hænder er rene og tørre, før du tager håndskerne på. Stik fingrene ind i handsken, og træk den over hånden ved at holde i ribborten eller manchetten. Sørg for, at pasformen er korrekt. Håndskerne skal sidde fast og tæt til håndfladen, fingrene og fingrernes mellemrum. Fingene og smykker kan beskadige håndskerne, og det samme gælder, hvis de udvides eller trækkes i. Håndskerne skal trækkes af efter anvendelsen, så ydersiden ikke kommer i berøring med tøj et eller huden, da de – synligt eller usynligt – kan være kontamineret med skadelige stoffer. Håndskerne skal altså tages af, så indersiden vender udad. Løsn først håndskens fingerspidser fra fingrene. Ribborten eller manchetten kan så nulles udad, så handsken kan tages af. Efter hver brug skal handsken rengøres efter rengørings- og vedligeholdelsesanvisningerne, så handsken beholder sin komfort. Afhængigt af behovet kan og skal dette udføres, mens handsken bæres.

For arbejdet begynder (efter pauser eller håndvask), kan der anvendes et velegnet beskyttelsespræparat til hænderne. Under arbejdet (før pauser og arbejdet afsluttning) kan der anvendes et velegnet rensmiddel til huden. Efter arbejdet (efter sidste håndvask) kan der anvendes et velegnet plejepreparat til huden.

Rengøring/vedligeholdelse: Produktet skal rengøres med en fugtig klud (lunkent vand), uden kemikalier eller ved afbørstning og derefter tørres i luften. Kontrollér dette produkt for skader efter rengøringen, og før det bæres næste gang. Brug ikke beskadigede produkter igen. Afhængigt af rengøringen kan denne have negativ indflydelse på produktets ydelse. Producenten påtager sig ikke ansvaret længere for produktet, hvis rengøringen ikke udføres korrekt.

Bortskaffelse: Bortskaf dette produkt sammen med husholdningsaffaldet. Efter bevidst eller tilfældig kontakt med kemikalier kan dette produkt være forurenat af miljøskadelige eller farlige substanser. I dette tilfælde skal bortskaffelsen udføres i overensstemmelse med forskrifterne i loven, som gælder på stedet.

Særlige anvisninger: PSA kan fremkalde allergiske reaktioner hos overfølsomme personer. Vær særlig forsigtig ved kendt overfølsomhed.

Generelle forklaringer til de opnåede ydelsestrin
1-6 / A-F Opnået testresultat (jo højere, jo bedre)
0 Mindste-ydelsestrin ikke nået
X Ikke testet eller kan ikke anvendes på grund af materialet eller udformningen
Alle tests er udført under laboratoriebetingelser på håndens indvendige flade, og det respektive ydelsestrin er beregnet på baggrund af dette.

EN 420:2003 + A1:2009	Beskyttelseshandsker – generelle krav og testmetoder			
Testparametre	Ydelsestrin	Testresultat		
Fingerførdighed	1-5	5		

Hvis der er risiko for at blive trukket ind af bevægelige maskindele, må der ikke bæres handsker.

EN 388:2016	Beskyttelseshandsker mod mekaniske risici			
EN 388	Testparametre	Ydelsestrin	Testresultat	
<span></span>	A Slidstyrke	1-4	2	
<span></span>	B Skærefasthed (Coupe-test)	1-5	1	
<span></span>	C Rivekraft	1-4	1	
ABCDE	D Punkteringsmodstand	1-4	1	
	E Skærefasthed (TDM)	A-F	X	

Hvis handskerne består af to eller flere lag, gengiver den samlede klassificering ikke nødvendigvis ydelsen for de yderste lag. Testresultatet for skærefasthed (B) skal kun betragtes som info. TDM-testen for skærefasthed (E) giver referenceresultater vedrørende ydelsen.

skontrollytte tento produkt vzhľadom na škody a zmeny produktu (napr. krehké, poprosakané nátery/ materiály, diery, zmeny farby atď.). Pred každým použitím skontrolujte tento produkt vzhľadom na vhodnosť na plánovanú činnosť a na správnú veľkosť. Nevhodné alebo chybné produkty treba zlikvidovať a v žiadnom prípade sa nesmú používať ďalej. Veľkosť produktu sa môže odlišovať od údajov napr. v dôsledku dilatácie. Všetky výkony boli zistené po skúškach za laboratórnych podmienok. Preto sa odporúča overenie, či sú osobné ochranné prostriedky vhodné na plánované použitie, pretože podmienky na pracovisku sa môžu v závislosti od rozličných parametrov (napr. teplota, oheň, intenzita používania) odlišovať od podmienok skúšky konštrukčného vzoru. Ak už boli osobné ochranné prostriedky použité, môžu tieto, z dôvodu opotrebenia, poskytať menšie výkony. Výroba nepreberá žiadnu zodpovednosť pri neodbornom používaní produktu.

Pokyny k noseniu výrobku: Dávajte pozor na to, aby boli vaše ruky pred natahovaním rukavíc čisté a suché. Zaveďte svoje prsty do príslušnej rukavice a natiahnite si rukavicu za pletený pás, resp. za manžetu za svoju ruku. Dávajte pritom pozor na správny zalícovný tvar. Rukavice by mali pevne a tesne priliehať na dlaň, prsty, ako aj priestory medzi prstami. Nechty, ozdoby, ako aj nadmerné natahovanie a fahanie by mohli rukavice poškodiť. Rukavice by sa mali po použití vyzliecť tak, aby sa vonkajšia strana nedostala do kontaktu s odevom alebo pokožkou, pretože tieto môžu byť viditeľne a neviditeľne kontaminované so škodlivými látkami. Rukavice treba vždy vyzliecť tak, aby sa vnútorná strana dostala smerom von. Na tento účel najprv uvoľnite špičky prstov rukavice od prstov. Pletený pás, resp. manžeta sa môže potom vyhrnúť smerom von a tak sa vyzlečie rukavica. Aby si rukavica zachovala svoj komfort, mala by sa po každej činnosti vyčistiť podľa pokynov ku čisteniu a údržbe. Podľa potreby sa môže a malo by sa toto vykonať počas nosenia rukavíc. Pred začiatkom práce (po prestávkach a prip. pred umývaním rúk) sa môže použiť vhodný prostriedok na ochranu rúk. Počas práce (pred prestávkami a pred ukončením práce) sa môže použiť vhodný prostriedok na čistenie rukavíc. Po práci (po poslednom umytí rúk) sa môže použiť vhodný prostriedok na ošetrovanie pokožky.

Čistenie/údržba: Produkt sa má čistiť vlhkou handrou (vlažnou vodou), bez chemikálií alebo vykefovaním a vysuší sa na vzduchu. Tento produkt skontrolujte vzhľadom na škody po vyčistení a pred novým nosením. Poškodené produkty nepoužívajte znova. Podľa spôsobu čistenia to môže mať negatívny vplyv na výkon produktu. Výroba preto, po neodborne vykonanom čistení, nepreberá za produkt viac žiadnu zodpovednosť. Likvidácia: Tento produkt zlikvidujte spolu s domovým odpadom. Po úmyselnom a neúmyselnom kontakte s chemikáliami môže byť tento produkt znečistený nebezpečnými substanciami škodlivými pre životné prostredie. V tomto prípade treba vykonať likvidáciu v zohľadnenie aplikovanými právnymi predpismi. Zvláštna upozornenia: Osobné ochranné prostriedky môžu u citlivých osôb vyvolať alergické reakcie. Zvláštna pozornosť sa odporúča pri známej nadmernej citlivosti.

Všeobecné vysvetlenia k dosiahnutým výkonným stupňom
1-6 / A-F Dosiiahnutý výsledok skúšky (čím vyššie, tým lepšie)
0 Minimálny výkonný stupeň nie je dosiahnutý
X Neodskúšané, resp. nepoužiteľné na základe materiálu alebo štruktúry
Všetky skúšky boli vykonané za laboratórnych podmienok na dlani ruky a na základe toho boli zistené príslušné výkonné stupne.

EN 420:2003 + A1:2009	Ochranné rukavice – Všeobecné požiadavky a skúšobné postupy			
Skúšobné parametre	Výkonné stupne	Výsledok skúšky		
Zručnosť v prstoch	1-5	5		

Pokiaľ existuje riziko zachytenia do pohyblivých dielov stroja, nesmú sa nosiť rukavice.

EN 388:2016	Rukavice proti mechanickým rizikám			
EN 388	Skúšobné parametre	Výkonné stupne	Výsledok skúšky	
<span></span>	A Odolnosť proti odere	1-4	2	
<span></span>	B Odolnosť proti prerazaniu (Coupe-Test)	1-5	1	
<span></span>	C Ďalšia ťhacia sila	1-4	1	
ABCDE	D Sila prerazenia	1-4	1	
	E Odolnosť proti prerazaniu (TDM)	A-F	X	

V prípade, že rukavice pozostávajú z dvoch alebo viacerých vrstiev, reprodukuje celková klasifikácia v prípade nutnosti výkonnosť vonkajšej vrstvy. Výsledok skúšky odolnosti proti prerazaniu (B) treba chápať iba ako upozornenie. Skúška odolnosti proti prerazaniu (TDM) (E) dodáva referenčné výsledky týkajúce sa výkonu.

EN 12477:2001 + A1:2005	Ochranné rukavice pre zvarčárov			
EN 12477	Skúšobné parametre	Výkonné stupne	Výsledok skúšky	
<span></span>	A Správanie pri horení	1-4	4	
<span></span>	B Kontaktné teplo	1-4	1	
<span></span>	C Konvekčné teplo	1-4	3	
ABCDEF	D Žiاله teplo	1-4	2	
Typ B	E Stáldingsvarme	1-4	2	
	F Veľké množstvo tekutého kovu	1-4	X	

Zvláštné požiadavky na ochranné rukavice pre zvarčárov:
Vyhotovenia A: Je požadovaná malá zručnosť v prstoch, vysoké požiadavky pri ostatných skúšobných parametroch.

Vyhotovenie B: Je požadovaná vysoká zručnosť v prstoch, nízke požiadavky pri ostatných skúšobných parametroch.

Rukavice vyhotovenia A sa odporúčajú vtedy, keď je potrebná vysoká zručnosť v prstoch, napr. pri zváraní v ochranné atmosfére wolfrámového elektródu. Pre ostatné zvarčacie metódy sa odporúčajú rukavice

EN 12477:2001 + A1:2005	Beskyttelsehandsker til svejser			
EN 12477	Testparametre	Ydelsestrin	Testresultat	
<span></span>	A Forbrændingsreaktion	1-4	4	
<span></span>	B Kontaktvarme	1-4	1	
<span></span>	C Konvektionsvarme	1-4	3	
ABCDEF	D Strålingsvarme	1-4	2	
Type B	E Små sprøjti af smeltet metal	1-4	4	
	F Store mængder flydende metal	1-4	X	

Særlige krav til beskyttelsehandsker til svejser:

Version A: Lav fingerbevægelighed kræves, store krav ved de øvrige parametre.

Version B: Høj fingerbevægelighed kræves, lave krav ved de øvrige parametre.
Handsker af version B anbefales, hvis der kræves høj fingerbevægelighed, f.eks. til WIG-svejsning. Til de øvrige svejsemetoder anbefales handsker af version A.

For tiden findes der ingen standardiseret testmetode for gennemtrængeligheden for UV-stråling af handskematerialer; i dag produceres beskyttelsehandsker til svejser, så de normalt ikke lader UV-stråling trænge igennem. Med lysbuevejse-anordninger er det ikke muligt at beskytte alle dele, som leder væspestødning, mod driftsbetning direkte kontakt. Her er der skal bruges handsker til lysbuevejsejng: Disse handsker beskytter ikke mod strømstad, som et forsørgsæt af defekte apparater eller berøring af spændingsførende dele. Våde, snavsede eller gennemsvedte handsker har reduceret elektrisk modstand, hvilket forhøjer risikoen for strømstad.

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Producent	Produktionsår- og -måned.				
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Læs producentens vejledninger og informationer	CE-mærkning	EAC-mærkning	UKrSepRo-mærkning		

ET				
<b>Tootja juhised ja informatsioon</b>				
Isikukaitsevahendite teabebroüüri vastavalt EÜ määrusele 2016/425, lisa II lõikele 1.4. Palun lugege see teabebroüüri enne isikukaitsevahendite kasutamist hoolikalt läbi. Te olete kohustatud isikukaitsevahendite edasiandmisel kaasa andma ka see teabebroüüri. Seetõttu tohib see teabebroüüri piiramata hulgal paljundada.				
Kaitsekindad	II riskikategooria			
Suurus(ed)	9-11			
Sertifitseerimine	EN 388, EN 12477			
Teavitatud asutus	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY <p>Chengdujska cesta 25</p> 1000 LJUBLJANA <p>Slovenia</p> 1493			

CE-märgis kinnitab, et toode vastab EÜ määrusele 2016/425 tulenevatele olulistele tervisekaitse- ja ohutusnõuetele. EÜ vastavusdeklaratsioon leiata aadressil www.doc.nitras.de. Selle toote puhul on tegemist II riskikategooria isikukaitsevahenditega. See kaitseb teid vastu: Mehaanilised riskid, termilised ohtud (kuumus ja/või tuli). Muud kui eespool nimetatud kohaldamisalad on selgesõnaliselt välistatud. Seetõttu ei paku see toode kaitset: Kemikaalid, Mikroorganismide, Külmi, Elektrilöögi, Kiirgus, Töö kõrgsurvejoaga. Palun järgige toote ettevalikuid piktogramme, juhiseid ja vastavalt toimusvastemiseid. Hoitudamine/kasutamine/kontrollimine: Hoitudange jahedalt ja kuivas kohas. Hoidke eemal päikevalgusest, UV-kiirtest ja osoonil allikatest. Ärge hoitudange kokkuvoldituna etga koormuse all. Hoitudange või transportige toodet võimalusel originaalpakendis. Valguse, niiskuse, temperatuuri, samuti materjali loomulikud muutmised võivad pikema aja jooksul toote omadusi muuta. Täpsemad andmeid isikukaitsevahendite hoitudamise ja eluea kohta ei ole võimalik anda, kuna mõlemad parameetrid sõltuvad muuhulgas hoitudamise viisist, temperatuurist, niiskusest, toote loomisastmest ning kasutamise intensiivsusest. Seetõttu kontrollige toodet pärast selle pikemaajalist hoitudamist ning enne ja pärast kasutamist, et tal ei oleks kahjustusi või materjali muutmist (nt rebetud, pragnunenud pealispinda/ materjali, aukusid, värvimuudatusi jne). Kontrollige seda toodet enne igat kasutusjorda, et ta sobiks ettenähtud tegevusteks ning see suurus õigeks. Mittesobivad või puudustega toodet tuleb ära visata ja neid ei tohi mingil juhul kasutada. Toote suurus võib nt venimise tõttu esitatud andmetest erineb. Kõik toimusved on määratud laboritingimustes tehtud kontrollimise alusel. Seetõttu on soovitatav kontrollida, kas need isikukaitsevahendid on mõeldud kasutusalaks sobivad, sest jaa töökoha tingimused sõltuvad erinevatest parameetritest (nt temperatuurist, kulumisest, kasutuse intensiivsusest) ja need võivad erineada tüübihindamisest olnud tingimustest. Kui isikukaitsevahendid on juba kasutusel olnud, võib nende kaitsevõime olla kulumise tõttu vähenenud. Tootja ei kannna vastutust toote ebatõrberkohase kasutamise eest.

Juhised toote kandmiseks: Püörake tähelepanu sellele, et teie käed oleks enne kinnaste kätte tõmbamist puhtad ja kuivad. Pange oma sõrmed kinda sõrmedesse ja tõmmake kinnas selle kootud servast või mansetist kergelt käe peale. Jälgige, et kindad oleks teile parjad. Kindad peavad olema kindlat vastu käepinda, sõrmi ja sõrmevahesid. Sõrmeküüned, ehted ja ülemäärane venitamine ja tõmbamine võivad kindaid kahjustada. Kindad peab käest ära võtma nii, et nende välispidi ei puutuks kokku teie riiete või nahaga, kuna see võib nende nähtavalt või nähtamatult kahjulike ainetega määrida. Kindad peab seega ära

vyhotvenia A.

Momentálne neexistuje žiadna normovaná skúšobná metóda pre priepustnosť UV-žiarenia materiálu rukavíc; súčasne sa avšak ochranné rukavice pre zvarčárov vyrábajú tak, že obvyčajne neprepúšťajú žiadne UV-žiarenie. So zvarčákmi zariadeniami so svetelným ovlákom nie je možné všetyk diely vedúce zvarčarie napätie chrániť proti priamemu kontaktu podmienenému prevádzkou. Ak sú naplánované rukavica pre zvarčarie svetelným ovlákom: Tieto rukavice neposkytujú žiadnu ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, ktorý je spôsobený chybnými prístrojmi alebo kontaktom s dielmi vedúcimi napätie. Mokré, znečistené alebo potom nasiaknuté rukavice majú znížený elektrický odpor, čo zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom

<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Výroba	Rok a mesiac výroby				
<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>	<span></span>
Prečít si návody a informácie výrobcu	Značka CE	EAC	Značka UKrSepRo		

## SL

**Navodila in informacije proizvajalca**

Informacijska brošura za osebno zaščitno opremo po Uredbi (EU) 2016/425, Priloga II, razdelek 1.4.
Prosimo, da pred uporabo osebne zaščitne opreme pozorno preberite to informacijsko brošuro. Pri predaji osebne zaščitne opreme drugim morate priložiti oziroma prejemniku osebne zaščitne opreme izročiti to informacijsko brošuro. V ta namen lahko to informacijsko brošuro brez omejitev kopirate.

Zaščitne rukavice	Kategorija tveganja II
Velikosti	9-11
Certifikati	EN 388, EN 12477
Obveščeni organ	INSTITUTE OF OCCUPATIONAL SAFETY <p>Chengdujska cesta 25</p> 1000 LJUBLJANA <p>Slovenia</p> 1493
Identifikacijska številka	1493

Oznaka CE potrjuje, da je proizvod skladen s bistvenimi zdravstvenimi in varnostnimi zahtevami Uredbe (EU) 2016/425. Izjava o skladnosti si lahko ogledate na www.doc.nitras.de.

Ta izdelek je osebna zaščitna oprema kategorije tveganja II. Zaščitni vas pred: mehanskimi tveganji, toplotnimi tveganji (vročina in/ali ogenj). Druga področja uporabe od zgoraj navedenih so izrecno izključena. Ta izdelek tako med drugim ne zagotavlja nikakršne zaščitne pred: kemikalijami, mikroorganizmi, mrazom, električnimi šoki, sevanjem, pri delu z visokotlačnimi curki. Upoštevajte nameščené piktograme, obvestila in pripadajoče stopnje zmogljivosti.

Skladiščenje/uporaba/preverjanje: Hranite na hladnem in suhem. Varujte pred neposredno sončno svetlobo, UV-sevanjem ali viri ozona. Ne skladiščite prepognjeno ali pod težkimi predmeti. Izdelek po možnosti skladiščite in prevažajte v originalni embalaži. Vplivi, kot so svetloba, vlaga, temperatura in naravne spremembe materialov skozi daljši čas, lahko spreminjajo lastnosti izdelka. Natančnih podatkov o času skladiščenja in življenjski dobi osebne zaščitne opreme ni mogoče določiti, ker na oboje vplivajo način skladiščenja, temperatura, vlažnost, obraba ter intenzivnost uporabe. Zaradi tega ta izdelek po daljšem skladiščenju in pred ter po vsaki uporabi preverite, ali je poškodovan ali ima bistvene spremembe materiala (npr. krhki, razpokani premazi/materiale, luknje, spremembe barve itd.). Ta izdelek pred vsako uporabo preverite, ali je primeren za predvideno dejavnost in ali je pravilne velikosti. Neustrezne ali pomanjlihy izdelke je treba odstraniti in jih v nobenem primeru ni dovoljeno uporabljati. Velikost izdelka lahko na primer zaradi raztezanja odstopa od navedenih podatkov.

Vse zmogljivosti so bile določene s preizkušanjem v laboratorijskih razmerah. Zato priporočamo preverjanje, ali je osebna zaščitna oprema primerna za predvideno uporabo, saj se lahko razmere na delovnem mestu glede na različne parametre (npr. temperatura, odrgnine, intenzivnost uporabe) razlikujejo od razmer pri preizkušanju konstrukcijskega vzorca. Če ste osebno zaščitno opremo že uporabljali, se lahko njene zmogljivosti zaradi obrabe zmanjšajo. Proizvajalec ne prevzema nikakršne odgovornosti za nestrokovno uporabo izdelka.



